Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B** **KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 170/2013**

(2013. gada 25. februāris),

ar ko nosaka pārejas posma pasākumus cukura nozarē sakarā ar Horvātijas pievienošanos

(OV L 55, 27.2.2013., 1. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 50/2014 (2014. gada 20. janvāris)	L 16	11	21.1.2014.
►**M2**	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 968/2014 (2014. gada 12. septembris)	L 272	6	13.9.2014.

▼B

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 170/2013

(2013. gada 25. februāris),

ar ko nosaka pārejas posma pasākumus cukura nozarē sakarā ar Horvātijas pievienošanos

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Horvātijas Pievienošanās līgumu, jo īpaši tā 3. panta 4. punktu,

ņemot vērā Horvātijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 41. un 16. pantu saistībā ar tā IV pielikuma 3. iedaļas a) punkta 4. apakšpunktu un tā 18. pantu saistībā ar tā V pielikuma 4. iedaļas II daļu,

tā kā:

(1) Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulā (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (“Vienotā TKO regula”) ([1]), ar Horvātijas Pievienošanās aktu iekļautie noteikumi attiecībā uz ražošanas un tirdzniecības režīmu cukura tirgum būtu jāpiemēro no 2013. gada 1. jūlija, ja Pievienošanās akts minētajā datumā stāsies spēkā. Tomēr 2012./2013. tirdzniecības gadam viss Horvātijas biešu cukura daudzums tiks saražots saskaņā ar valsts režīmu. Tāpēc ir vajadzīgi pārejas pasākumi, lai Horvātijā spēkā esošo ražošanas un tirdzniecības režīmu aizstātu ar Regulā (EK) Nr. 1234/2007 paredzēto režīmu. Tāpēc Horvātijai 2012./2013. tirdzniecības gadā nebūtu jāpiemēro Regulas (EK) Nr. 1234/2007 49., 50. un 51. pantā, 55. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 56. pantā paredzētie noteikumi par minimālo cukurbiešu cenu, starpnozaru nolīgumiem, ražošanas nodevu, kvotu sistēmu un kvotu piešķiršanu.

(2) Atbilstīgi Pievienošanās aktam Horvātijai ir rezervēta gada importa kvota 40 000 tonnu rafinēšanai paredzēta cukurniedru jēlcukura uz laiku, kas nepārsniedz trīs tirdzniecības gadus, nosakot importa nodevu EUR 98 par tonnu.

(3) Importa licences, kas izdotas atbilstīgi ar šo regulu atvērtajām tarifu kvotām, būtu jāparedz tikai apstiprinātiem pilna laika rafinētājiem Horvātijā.

(4) Cukura nozarē ir ievērojams tirgus traucējuma risks, ko rada produkti, kas spekulatīvos nolūkos tiek ievesti Horvātijā pirms tās pievienošanās Savienībai. Tāpēc būtu jāparedz pāreju atvieglinoši noteikumi, lai izvairītos no šādām spekulatīvām darbībām vai citiem tirgus traucējumiem. Lai ņemtu vērā cukura nozares īpatnības, ir vajadzīgi īpaši noteikumi.

([1]) OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

▼B

(5) Būtu jāizstrādā noteikumi, lai novērstu to, ka uzņēmēji izvairās no maksājumu piemērošanas dažiem cukura produktiem brīvā apgrozībā, precēm, kuras jau ir laistas brīvā apgrozībā 2013. gada 30. jūnijā pastāvošajā Savienībā vai Horvātijā pirms tās pievienošanās, piemērojot atlikšanas režīmu, vai nu ievietojot tās pagaidu uzglabāšanā, vai arī piemērojot tām kādu no režīmiem vai procedūrām, kas minēti 4. panta 15. punkta b) apakšpunktā un 16. punkta b) līdz g) apakšpunktā Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ([1]).

(6) Saskaņā ar Pievienošanās aktu par to cukura vai izoglikozes krājumu daudzumu, kas pārsniedz parastos pārnesamos krājumus, Horvātijai jāveic iemaksas Savienības vispārējā budžetā.

(7) Komisijai būtu jānosaka pārpalikuma daudzumi, pamatojoties uz tirdzniecības attīstību, ražošanas un patēriņa tendencēm Horvātijā laikposmā no 2009. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam. Šajā noteikšanas procesā papildus cukuram un izoglikozei būtu jāņem vērā arī citi produkti ar ievērojamu pievienotā cukura ekvivalenta saturu, jo arī tie varētu būt iespējamie spekulācijas objekti. Gadījumos, kad noteiktais cukura un izoglikozes pārpalikuma daudzums netiek izņemts no Savienības tirgus vēlākais līdz 2014. gada 31. oktobrim, būtu jānosaka Horvātijas finansiālā atbildība par attiecīgo daudzumu.

(8) Maksājumā, kas jāveic Horvātijai, būtu jāatspoguļo izmaksas, kas saistītas ar sekām, ko Savienības cukura tirgū rada pārpalikuma krājumi. Tāpēc summa, kas jāiekasē no Horvātijas un jāiemaksā Savienības budžetā, ja netiek izņemti pārpalikuma krājumi, būtu jāaprēķina, par pamatu ņemot lielāko pozitīvo Savienības vidējās cukura tirgus cenas un pasaules baltā cukura tirgus cenas starpību laikposmā no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 31. oktobrim, ko palielina par EUR 50 par tonnu. Summa EUR 50 par tonnu atbilst standartnovirzei attiecībā uz baltā cukura cenām dalībvalstīs salīdzinājumā ar vidējo baltā cukura cenu Savienībā pēdējos 12 mēnešos. Tāpēc minētais palielinājums ir vajadzīgs, lai ņemtu vērā to, ka baltā cukura cenas dažādos Savienības reģionos var būt atšķirīgas no Komisijas publiskotās vidējās mēneša cenas. Lai veiktu minēto aprēķinu, par pasaules tirgus cenu būtu jāuzskata vidējā kotētā mēneša cena Londonas biržā (baltā cukura tirgus nākotnes darījumu 5. līgums) tuvākajam piegādes mēnesim, kurā iespējama baltā cukura tirdzniecība.

([1]) OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

▼B

(9) Gan Savienības, gan Horvātijas interesēs ir novērst pārpalikuma krājumu veidošanos, un jebkurā gadījumā spēt noteikt tos uzņēmējus, kas iesaistīti galvenajās spekulatīvajās tirdzniecības darbībās. Šajā nolūkā Horvātijā 2013. gada 1. jūlijā vajadzētu būt izveidotai sistēmai, kas ļauj tai noteikt tos uzņēmējus vai personas, kuras ir atbildīgas par šādām darbībām. Minētā sistēma ļautu Horvātijai identificēt tos uzņēmējus, kuri veicinājuši privātos pārpalikuma krājumus, lai cik vien iespējams atgūtu visas iemaksas Savienības budžetā. Horvātijai būtu jāizmanto šī sistēma, lai identificētos uzņēmējus piespiestu izņemt individuālos pārpalikuma daudzumus no Savienības tirgus. Ja uzņēmēji, kuri ir atbildīgi par privātajiem pārpalikuma krājumiem, nevar uzrādīt atbilstīgu apliecinājumu par veikto izņemšanu, Horvātijai no šādiem uzņēmējiem jāiekasē maksa. Ir lietderīgi šo summu noteikt pietiekami lielu, lai attiecīgos uzņēmējus atturētu no privāto pārpalikuma krājumu saglabāšanas, tādējādi izvairoties no jebkāda šo krājumu uzkrāšanas riska Horvātijā. Konsekvences labad summai, kas Horvātijai jāiekasē par identificētajiem pārpalikuma krājumiem, vajadzētu būt EUR 500 par tonnu (baltā cukura vai sausnas ekvivalentā) tiem pārpalikuma krājumiem, kuri nav izņemti. Šī summa atbilst tai, kāda noteikta pārpalikuma maksājumam, kas paredzēts 3. pantā Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 967/2006, ar ko nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz cukura produkciju, kura pārsniedz kvotu ([1]). Tā kā privātos pārpalikuma krājumus var veidot gan uzņēmēji, gan mājsaimniecības, visticamāk to varētu darīt uzņēmēji, un nav iespējams pieprasīt šādu maksājumu arī no mājsaimniecībām.

(10) Lai noteiktu pārpalikuma krājumus un to, kā tiek izņemti noteiktie pārpalikuma krājumi, Horvātijai būtu jāsniedz Komisijai attiecīgo produktu jaunākā tirdzniecības, ražošanas un patēriņa statistika, kā arī apliecinājums par noteikto pārpalikuma krājumu izņemšanu no tirgus līdz Komisijas noteiktajam termiņam.

(11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

([1]) OV L 176, 30.6.2006., 22. lpp.

▼B

I NODAĻA

PĀREJAS PASĀKUMI SAKARĀ AR HORVĀTIJAS PIEVIENOŠANOS

1. IEDAĻA

Vienotās TKO piemērojamība cukura nozarē

1. pants

Dažu Regulas (EK) Nr. 1234/2007 noteikumu piemērojamība

Regulas (EK) Nr. 1234/2007 49., 50., 51. pantu, 55. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 56. pantu 2012./2013. tirdzniecības gadā Horvātijā nepiemēro.

Tomēr 56. pantu piemēro attiecībā uz valsts kvotas piešķiršanu 2013. gadā, kas tiks piemērota no 2013./2014. tirdzniecības gada.

2. IEDAĻA

Tarifu kvotu atvēršana rafinēšanas nozarē

2. pants

Tarifu kvotas atvēršana rafinēšanai paredzētā niedru jēlcukura importam

1. Laikposmam no 2013. gada 1. jūlija līdz 30. septembrim atver tarifu kvotu 40 000 tonnu apmērā, lai no jebkuras trešās valsts importētu rafinēšanai paredzētu niedru jēlcukuru ar KN kodu 1701 14 10, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu.

2. Gan 2013./2014., gan 2014./2015. tirdzniecības gadā atver tarifu kvotu 40 000 tonnu apmērā, lai no jebkuras trešās valsts importētu rafinēšanai paredzētu niedru jēlcukuru ar KN kodu 1701 14 10, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu.

3. Saskaņā ar šo regulu importētajiem daudzumiem ir kārtas numurs 09.4367.

3. pants

Komisijas Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana ([1])

Regulā (EK) Nr. 891/2009 paredzētos noteikumus attiecībā uz importa licencēm un dažu Savienības tarifu kvotu pārvaldību cukura nozarē piemēro cukura importam atbilstīgi ar šo regulu atvērtajām tarifu kvotām, ja vien 4. pantā nav noteikts citādi.

([1]) OV L 254, 26.9.2009., 82. lpp.

▼B

4. pants

Importa licences

1. Pieteikumus importa licencēm par 2. panta 1. un 2. punktā minētajiem daudzumiem iesniedz Horvātijas kompetentajām iestādēm.

2. Pieteikumus importa licencēm var iesniegt tikai pilna laika rafinētāji, kuri veic uzņēmējdarbību Horvātijas teritorijā un kuri ir apstiprināti saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 57. pantu.

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 891/2009 5. panta 1. punkta, importa licenču pieteikumus par daudzumiem, kas noteikti šīs regulas 2. panta 1. punktā, var iesniegt tikai no 2013. gada 1. jūlija.

4. Importa licenču pieteikumos un licencēs ir šādi ieraksti:

a) 17. un 18. ailē: jēlcukura daudzums, kas nedrīkst pārsniegt 2. panta 1. un 2. punktā minētos daudzumus;

b) 20. ailē: vismaz viens no pielikuma A daļā minētajiem ierakstiem;

c) 24. ailē (licencēm): vismaz viens no pielikuma B daļā minētajiem ierakstiem.

5. Atbilstīgi šai regulai izdotās importa licences ir derīgas tikai importam Horvātijā. Tās ir derīgas:

a) līdz 2014. gada 31. janvārim attiecībā uz tarifu kvotu, kas minēta 2. panta 1. punktā;

b) līdz attiecīgā tirdzniecības gada beigām attiecībā uz 2. panta 2. punktā minēto tarifu kvotu.

II NODAĻA

PĀREJAS PASĀKUMI, LAI IZVAIRĪTOS NO SPEKULĀCIJĀM UN TIRGUS TRAUCĒJUMIEM

5. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā izmanto šādas definīcijas:

a) "cukurs" ir:

i) biešu cukurs un niedru cukurs cietā stāvoklī, kas atbilst KN kodam 1701;

ii) cukura sīrups, kas atbilst KN kodiem 1702 60 95 un 1702 90 95;

iii) inulīna sīrups, kas atbilst KN kodiem 1702 60 80 un 1702 90 80;

b) "izoglikoze" ir produkts, kas atbilst KN kodiem 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 un 2106 90 30;

▼B

c) “pārstrādes produkti” ir produkti, kuriem pievienotā cukura/cukura ekvivalenta saturs pārsniedz 10 % un kuri iegūti lauksaimniecības produktu pārstrādē;

d) “fruktoze” ir ķīmiski tīra fruktoze ar KN kodu 1702 50 00.

1. IEDAĻA

Produkti, uz kuriem pievienošanās dienā attiecas īpaši muitas režīmi un procedūras

6. pants

Atlikšanas režīms

Atkāpjoties no Pievienošanās akta IV pielikuma 5. iedaļas, par produktiem, kas atbilst KN kodiem 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2105 un 2202, kuri atrodas pagaidu glabāšanā atbilstīgi Regulas (EEK) Nr. 2913/92 50. un 51. pantam vai ir pakļauti kādam no minētās regulas 4. panta 15. punkta b) apakšpunktā un 16. punkta b) līdz g) apakšpunktā minētajiem muitas režīmiem vai procedūrām, Horvātijā 2013. gada 1. jūlijā saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 ([1]) I pielikumu iekasē ievedmuitas nodokli un papildu nodokli, kas ir piemērojams dienā, kad rodas muitas parāds.

2. IEDAĻA

Pārpalikuma daudzumi

7. pants

Pārpalikuma daudzumu noteikšana

1. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā minēto procedūru Komisija vēlākais līdz ►**M2** 2014. gada 31. decembrim ◄ Horvātijai nosaka:

a) cukura daudzumu vai tā daudzumu pārstrādes produktos (baltā cukura ekvivalentā);

b) izoglikozes (sausnas) daudzumu;

c) fruktozes daudzumu,

kas 2013. gada 1. jūlijā pārsniedz par parastiem pārnesamiem krājumiem atzīto daudzumu un kas jāizņem no tirgus uz Horvātijas rēķina.

2. Lai noteiktu 1. punktā minētos pārpalikuma daudzumus, jo īpaši ņem vērā tendences laikposmā no 2012. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam salīdzinājumā ar iepriekšējiem trim gadiem, sākot no 2009. gada 1. jūlija līdz 2012. gada 30. jūnijam, šādos aspektos:

([1]) OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

▼B

a) importētie un eksportētie cukura daudzumi vai tā daudzumi pārstrādes produktos, izoglikozes un fruktozes daudzumi;

b) cukura un izoglikozes ražošana, patēriņš un krājumi;

c) apstākļi, kādos radušies krājumi.

8. pants

Pārpalikuma daudzumu noteikšana uzņēmējiem

1. Horvātijā 2013. gada 1. jūlijā ir izveidota sistēma tirgoto vai ražoto cukura vai cukura pārstrādes produktu, izoglikozes vai fruktozes pārpalikuma daudzumu noteikšanai uzņēmējiem. Minētā sistēma jo īpaši balstās uz importa izsekojamību, fiskālo kontroli, uzņēmēju pārskatu un fizisko krājumu apsekojumiem un var ietvert dažādus pasākumus, piemēram, riska garantijas un importa licences.

Noteikšanas sistēma pamatojas uz riska novērtējumu, kurā pienācīgi ņem vērā jo īpaši šādus kritērijus:

a) attiecīgo uzņēmēju darbības veidu;

b) uzglabāšanas telpu ietilpību;

c) saimnieciskās darbības apmēru.

2. Horvātija izmanto 1. punktā minēto noteikšanas sistēmu, lai piespiestu attiecīgos uzņēmējus uz sava rēķina izņemt no tirgus to individuālajam pārpalikuma daudzumam līdzvērtīgu cukura vai izoglikozes daudzumu.

9. pants

Pārpalikuma daudzumu izņemšana no tirgus

1. Vēlākais līdz ►**M2** 2015. gada 30. septembrim ◄ Horvātija bez Savienības iejaukšanās nodrošina tāda cukura vai izoglikozes daudzuma izņemšanu no tirgus, kas ir vienāds ar 7. panta 1. punktā minēto pārpalikuma daudzumu.

2. Atbilstīgi 7. pantam noteikto pārpalikuma daudzumu izņemšanu veic bez Savienības atbalsta, izmantojot šādas metodes:

a) eksportējot no Savienības; to veic identificētie uzņēmēji bez valsts atbalsta;

b) izmantojot degmaisījumu nozarē;

c) bez atbalsta denaturējot dzīvnieku barībai saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 100/72 ([1]) III un IV sadaļu.

([1]) OV L 12, 15.1.1972., 15. lpp.

▼B

10. pants

Par pārpalikuma daudzumiem iekasējamā summa

Ja saskaņā ar 7. panta 1. punktu Komisijas noteiktais kopējais daudzums pārsniedz 8. pantā noteikto kopējo daudzumu, no Horvātijas iekasē summu, kas līdzvērtīga šo divu skaitļu starpībai (baltā cukura vai sausnas ekvivalentā), ko reizina ar lielāko pozitīvo starpību starp Savienības vidējo mēneša cukura tirgus cenu, kura reizi mēnesī paziņota atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 952/2006 ([1]) 14. pantam, un Londonas biržā (baltā cukura tirgus nākotnes darījumu 5. līgums) kotēto mēneša vidējo baltā cukura cenu EUR ekvivalentā tuvākajam termiņam no 2013. gada 1. jūlija līdz ►**M2** 2015. gada 30. septembrim ◄. Summu palielina par EUR 50 par tonnu. Šo summu ieskaita Savienības budžetā ne vēlāk kā ►**M2** 2016. gada 31. maijā ◄.

11. pants

Uzņēmēju sniegtie izņemšanas apliecinājumi

1. Vēlākais līdz ►**M2** 2015. gada 31. decembrim ◄ attiecīgie uzņēmēji iesniedz Horvātijas pieprasītos apliecinājumus par to, ka tie saskaņā ar 9. panta 2. punktu un uz sava rēķina ir izņēmuši no tirgus individuālos cukura un izoglikozes pārpalikuma daudzumus, kas noteikti, piemērojot 8. pantu.

2. Ja cukuru vai izoglikozi izņem no tirgus saskaņā ar 9. panta 2. punkta a) apakšpunktu, izņemšanas apliecinājumu veido:

a) eksporta licences, kas izdotas saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 951/2006 ([2]) un Regulu (EK) Nr. 376/2008 ([3]);

b) Regulas (EK) Nr. 376/2008 31. un 32. pantā minētie attiecīgie dokumenti, kas nepieciešami garantijas atbrīvošanai.

Pirmajā daļā minētās eksporta licences pieteikuma 20. ailē ir šāda norāde:

> "eksportam saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 9. panta 2. punkta a) apakšpunktu".

Eksporta licences 22. iedaļā ir šāda norāde:

> "eksportam bez kompensācijas … (daudzums, par kuru izdota attiecīgā licence) kg;".

Minētā eksporta licence ir derīga no tās izdošanas dienas līdz ►**M2** 2015. gada 30. septembrim ◄.

3. Ja izņemšanas apliecinājums netiek sniegts saskaņā ar 1. un 2. punktu, Horvātija no attiecīgā uzņēmēja iekasē summu, ko aprēķina šī uzņēmēja individuālo pārpalikuma daudzumu, kurš noteikts, piemērojot 8. pantu, reizinot ar EUR 500 par tonnu (baltā cukura vai sausnas ekvivalentā). Šo summu ieskaita Horvātijas valsts budžetā.

([1]) OV L 178, 1.7.2006., 39. lpp.
([2]) OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.
([3]) OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.

▼B

12. pants

Horvātijas sniegtais izņemšanas apliecinājums

1. Vēlākais līdz ►M2 2016. gada 31. janvārim ◄ Horvātija Komisijai sniedz apliecinājumu par to, ka 7. panta 1. punktā minētais pārpalikuma daudzums ir izņemts no Savienības tirgus saskaņā ar 9. panta 2. punktā norādītajām metodēm, un norāda daudzumu, kas izņemts ar katru attiecīgo metodi.

2. Ja saskaņā ar 1. punktu apliecinājums par izņemšanu no Savienības tirgus nav iesniegts, par visu pārpalikuma daudzumu vai tā daļu Horvātija maksā summu, kas līdzvērtīga neizņemtajam daudzumam (baltā cukura vai sausnas ekvivalentā), ko reizina ar lielāko pozitīvo starpību starp vidējo mēneša Savienības cukura tirgus cenu, kas reizi mēnesī paziņota atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 952/2006 14. pantam, un Londonas biržā (baltā cukura tirgus nākotnes darījumu 5. līgums) kotēto baltā cukura mēneša vidējo cenu EUR ekvivalentā tuvākajam termiņam no 2013. gada 1. jūlija līdz ►M2 2015. gada 30. septembrim ◄. Summu palielina par EUR 50 par tonnu. No iegūtās kopsummas atskaita jebkuru summu, kas iekasēta saskaņā ar šīs regulas 10. pantu.

Šo summu ieskaita Savienības budžetā ne vēlāk kā ►M2 2016. gada 31. maijā ◄.

Pirmajā daļā un 10. pantā minētās summas nosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā minēto procedūru vēlākais līdz ►M2 2016. gada 31. martam ◄, pamatojoties uz paziņojumiem, kurus Horvātija sniegusi atbilstīgi 1. punktam.

13. pants

Kontrole

1. Horvātija veic visus vajadzīgos pasākumus šīs nodaļas piemērošanai un jo īpaši izveido kontroles procedūras, kas vajadzīgas 7. panta 1. punktā minētā pārpalikuma daudzuma izņemšanai.

2. Horvātija ne vēlāk kā līdz 2013. gada 30. septembrim Komisijai paziņo:

a) informāciju par 8. pantā minēto sistēmu, kas izveidota pārpalikuma daudzumu noteikšanai;

b) katra mēneša importēto un eksportēto cukura, izoglikozes, fruktozes un pārstrādes produktu daudzumu laikposmā no 2009. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam, ziņojot atsevišķi par importu un eksportu:

   i) Savienībā, kāda tā pastāvēja 2013. gada 30. jūnijā,

   ii) trešās valstīs;

c) par laikposmu no 2009. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam: katru gadu saražotos cukura un izoglikozes daudzumus, vajadzības gadījumā iedalot pēc ražošanas saskaņā ar kvotu un ārpus kvotas, daudzumus, kas rafinēti no importētā jēlcukura, un katru gadu patērētos daudzumus;

d) par laikposmu no 2009. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam: cukura un izoglikozes krājumus katra gada 1. jūlijā.

▼B

III NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

14. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā, stājoties spēkā Horvātijas Pievienošanās līgumam, un ir spēkā no Pievienošanās līguma spēkā stāšanās dienas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B

PIELIKUMS

A DAĻA

4. panta 4. punkta b) apakšpunktā minētie ieraksti

— *bulgāru valodā:* Преференциална сурова тръстикова захар за рафиниране, внесена в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)

— *spāņu valodā:* Azúcar de caña en bruto preferencial, que se destine al refinado, importado de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)

— *čehu valodā:* Preferenční surový třtinový cukr určený k rafinaci, dovezený podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)

— *dāņu valodā:* Præferencerårørsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)

— *vācu valodā:* Präferenzrohrohrzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)

— *igauņu valodā:* Sooduskorra alusel rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artikli 2 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)

— *grieķu valodā:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)

— *angļu valodā:* Preferential raw cane sugar for refining, imported in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)

— *franču valodā:* Sucre de canne brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *itāļu valodā:* Zucchero di canna greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)

— *latviešu valodā:* rafinēšanai paredzēts preferenciāls niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)

▼B

— *lietuviešu valodā:* Lengvatinėmis sąlygomis pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį importuotas rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)

— *ungāru valodā:* A 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban behozott, finomításra szánt kedvezményes nyers nádcukor. Tételszám (tételszám az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *maltiešu valodā:* Zokkor tal-kannamieli preferenzjali mhux maħdum għar-raffinar, importat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)

— *holandiešu valodā:* Preferentiële ruwe rietsuiker voor raffinage die wordt ingevoerd overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)

— *poļu valodā:* Preferencyjny surowy cukier trzcinowy przeznaczony do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)

— *portugāļu valodā:* Açúcar bruto de cana preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (UE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *rumāņu valodā:* Zahăr brut preferențial din trestie de zahăr destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *slovāku valodā:* Preferenčný surový trstinový cukor na rafináciu, dovážaný v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)

— *slovēņu valodā:* Preferencialni uvoz surovega trsnega sladkorja za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)

— *somu valodā:* Puhdistettavaksi tarkoitettu etuuskohteluun oikeutettu raaka ruokosokeri, tuotu täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *zviedru valodā:* Förmånsrårörsocker för raffinering, importerat i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)

— *horvātu valodā:* Preferencijalni sirovi šećer od šećerne trske za rafiniranje, uvezen u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)

▼B

B DAĻA

4. panta 4. punkta c) apakšpunktā minētie ieraksti

— *bulgāru valodā:* Внос с мито 98 EUR на тон за сурова тръстикова захар за рафиниране със стандартно качество в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)

— *spāņu valodā:* Importación con un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar de caña en bruto de calidad estándar que se destine al refinado, de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)

— *čehu valodā:* Dovoz surového třtinového cukru standardní jakosti určeného k rafinaci s clem ve výši 98 EUR za tunu podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)

— *dāņu valodā:* Import til en told på 98 EUR/ton råsukker af standard kvalitet til raffinering i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)

— *vācu valodā:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)

— *igauņu valodā:* Vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artiklile 2 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud rafineerimiseks ette nähtud standardkvaliteediga toorroosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)

— *grieķu valodā:* Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου του ποιοτικού τύπου για ραφινάρισμα σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)

— *angļu valodā:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw cane sugar for refining in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)

— *franču valodā:* Importation à un droit de 98 EUR par tonne de sucre de canne brut destiné au raffinage de la qualité type conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *itāļu valodā:* Importazione con un dazio di 98 EUR/t di zucchero di canna greggio della qualità tipo destinato alla raffinazione a norma dell'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)

— *latviešu valodā:* rafinēšanai paredzēta standarta kvalitātes niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)

▼B

— *lietuviešu valodā:* Importuojama taikant 98 EUR muito mokestį už toną standartinės kokybės rafinuoti skirto žaliavinio cukranendrių cukraus pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)

— *ungāru valodā:* 98 EUR/tonna vámtételű, finomításra szánt minőségi nyers nádcukor behozatala a 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban. Tételszám (az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *maltiešu valodā:* L-importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata zokkor tal-kannamieli mhux maħdum ta' kwalità standard għar-raffinar skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)

— *holandiešu valodā:* Invoerrecht van 98 EUR per ton ruwe rietsuiker van standaardkwaliteit die is bestemd voor raffinage overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)

— *poļu valodā:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę surowego cukru trzcinowego standardowej jakości przeznaczonego do rafinacji zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)

— *portugāļu valodā:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto de cana para refinação da qualidade-tipo, conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (CE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *rumāņu valodā:* Importat la o taxă de 98 EUR per tonă de zahăr brut din trestie de zahăr de calitate standard destinat rafinării în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) Nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *slovāku valodā:* Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového trstinového cukru štandardnej kvality na rafináciu v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)

— *slovēņu valodā:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega trsnega sladkorja standardne kakovosti za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)

— *somu valodā:* Puhdistettavaksi tarkoitetun vakiolaatuisen raa'an ruokosokerin tuonti, josta kannetaan 98 euron tonnilta täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *zviedru valodā:* Import till en tullsats av 98 euro per ton rårörsocker av standardkvalitet för raffinering i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)

— *horvātu valodā:* Uvoz uz carinu od 98 EUR po toni sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje standardne kakvoće u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)